

Mass Intentions

11/5/17 †Mr. & Mrs. Stanley Kopczynski requested by Joseph Cunningham
11/12/17 †Giuseppe & Accursia Puleo requested by Kenn & Ceida Ebert
11/19/17 † Mrs. Helen Hahn requested by Marcie & Tom Powl
11/26/17 Intention of Mark Erb requested by Robert Carballo
12/03/17 Living and Deceased of Altar Rosary Society requested by Altar Rosary Society

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

lancasterlatinmass.com/

facebook.com/lancasterlatinmass/

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

Twenty-Second Sunday after Pentecost

November 5, 2017

1:30 pm High Mass

INTROIT *Psalm 129. 3, 4*

Si iniquitates observáveris Dómine,
Dómine, quis sustinébit? quia apud te
propitiátio est, Deus Israë̄l. Psalm. De
profúndis clamávi ad te, Dómine:
Dómine, exáudi vocem meam. V̄. Glória
Patri...

*If Thou, O Lord, shalt observe iniquities; Lord,
who shall endure it? for with Thee there is
merciful forgiveness, O God of Israel. Out of
the depths have I cried to Thee, O Lord: Lord,
hear my voice. V̄. Glory be...*

COLLECT

Deus, refúgium nostrum et virtus: adésto
piis Ecclésiæ tuæ précibus, auctor ipse
pietátis, et præsta: ut, quod fidéliter
pétimus, effícaciter consequámur. Per
Dóminum nostrum...

*O God, our refuge and strength, Author of all
devotedness, give ear to the devoted prayers of
Thy Church, and grant: that we may obtain in
deed what we ask with faith. Through our
Lord...*

EPISTLE *Philippians, 1. 6-11*

Fratres: Confidimus in Dómino Jesu, quia qui coepit in vobis opus bonum, perficiet usque in diem Christi Jesu. Sicut est mihi justum hoc sentíre pro ómnibus vobis: eo quod hábeam vos in corde, et in vínculis meis, et in defensióne, et confirmatióne Evangélii, sócios gáudii mei omnes vos esse. Testis enim mihi est Deus, quómodo cúpíam omnes vos in viscéribus Jesu Christi. Et hoc oro, ut caritas vestra magis ac magis abúndet in sciéntia et in omni sensu: ut probétis potióra, ut sitis sincéri et sine offénsa in diem Christi, repléti fructu justítiæ per Jesum Christum, in glóriam et laudem Dei.

Brethren, we are confident in the Lord Jesus that He, who hath begun a good work in you, will perfect it unto the day of Christ Jesus. As it is meet for me to think this for you all, for that I have you in my heart, and that, in my bands and in the defense and confirmation of the Gospel, you are all partakers of my joy. For God is my witness, how I long after you all in the bowels of Jesus Christ. And this I pray, that your charity may more and more abound in knowledge and in all understanding; that you may approve the better things; that you may be sincere and without offense unto the day of Christ; filled with the fruit of justice, through Jesus Christ unto the glory and praise of God.

GRADUAL *Psalms 43. 8-9*

Ecce quam bonum et quam jucúndum habitáre fratres in unum! ✠. Sicut unguéntum in cápíte, quod descéndit in barbam, barbam Aaron.

Behold how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity. Like the precious ointment on the head, that ran down upon the beard, the beard of Aaron.

ALLELUIA *Psalms 113. 11*

Allelúia, allelúia. ✠. Qui timent Dóminum sperent in eo: adjútor et protéctor eórum est. Allelúia.

Alleluia, alleluia. □ They that fear the Lord, let them hope in Him; He is their helper and protector. Alleluia.

GOSPEL *Matthew 22. 15-21*

In illo témpore: Abeúntes pharisæi consílium iniérunt ut cáperent Jesum in sermóne. Et mittunt ei discípulos suos cum Herodiánis, dicéntes: Magíster, scimus quia verax es et viam Dei in veritáte doces, et non est tibi cura de áliquo: non enim réspicis persónam hóminum: dic ergo nobis quid tibi vidétur, licet censum dare Cæsari, an non? Cógnota autem Jesus

At that time, the pharisees went and consulted among themselves, how to ensnare Jesus in His speech. And they sent to Him their disciples, with the Herodians, saying: Master, we know that Thou art a true speaker, and teachest the way of God in truth, neither carest Thou for any man, for Thou dost not regard the person of men. Tell us therefore, what dost Thou think? Is it lawful to give tribute to Cæsar, or not? But

nequítia eórum, ait: Quid me tentátis, hypócritæ? Osténdite mihi numísma census. At illi obtulérunt ei denárium. Et ait illis Jesus: Cujus est imágo hæc et superscriptio? Dicunt ei: Cæsaris. Tunc ait illis: Reddite ergo quæ sunt Cæsaris, Cæsari; et quæ sunt Dei, Deo.

Jesus knowing their wickedness, said: Why do you tempt Me, ye hypocrites? Show me the coin of the tribute. And they offered Him a penny. And Jesus saith to them: Whose image and superscription is this? They saith to Him: Cæsar's. Then He saith to them: Render therefore to Cæsar the things that are Cæsar's, and to God the things that are God's.

OFFERTORY *Esther 14. 12, 13*

Recordáre mei, Dómine, omni potentátui dómínans: et da sermónem rectum in os meum, ut pláceant verba mea in conspéctu princípis.

Remember me, O Lord, Thou who rulest above all power; and give a well ordered speech in my mouth, that my words may be pleasing in the sight of the prince.

SECRET

Da, miséricors Deus: Ut hæc salutáris oblátio et a própriis nos reátibus indesinéter expédiat, et ab ómnibus tueátur advérsis. Per Dóminum ...

Grant, O merciful God, that this saving rite may unremittingly free us from all personal guilt and fend off all misfortune. Through our Lord ...

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

red missal book pg. 28

COMMUNION *Psalms 16. 6*

Ego clamávi, quóniam exaudísti me, Deus: inclína aurem tuam et exáudi verba mea.

I have cried, for Thou, O God, hast heard me: O incline thine ear unto me, and hear my words.

POSTCOMMUNION COLLECT

Súmpsimus, Dómine, sacri dona mystérii, humíliter deprecátes: ut quæ in tui commemoratióne nos fácere præcepísti, in nostræ proficiant infirmitátis auxiliium: Qui vivis et regnas...

We have received, O Lord, the gifts of this sacred Mystery, and humbly beseech Thee: that what we do at Thy bidding in memory of Thee, may avail us in our weakness. Who livest and reignest ...